

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря активизировать свои усилия по привлечению молодежи к службе в Организации Объединенных Наций, увеличивая тем самым долю молодежи и достигая лучшего возрастного соотношения в Секретариате;

5. *настоятельно призывает* государства-члены активизировать свои усилия по подбору и представлению на рассмотрение квалифицированных кандидатов из числа женщин на должности категории специалистов, в частности на руководящем уровне, в Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях в целях увеличения доли женщин на старших должностях с учетом справедливого географического распределения;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить путем принятия всех необходимых мер равные возможности для продвижения по службе женщин в Секретариате без какой-либо дискриминации по признаку пола;

7. *просит также* Генерального секретаря назначить как можно скорее группу экспертов для расследования заявлений о дискриминационном обращении и выработке рекомендаций о надлежащих мерах;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатую третью сессию точные данные, показывающие результаты его усилий по осуществлению целей настоящей резолюции.

*81-е пленарное заседание,  
29 ноября 1976 года*

### 31/27. Осуществление реформ в области кадровой политики

*Генеральная Ассамблея*

*напоминая* о своем решении, принятом на двадцать девятой сессии, которым она уполномочила Генерального секретаря продолжать осуществление предложений по совершенствованию политики и практики в области персонала Организации Объединенных Наций, содержащихся в его докладе, и просила его представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатую первую сессию доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих предложений<sup>39</sup>,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом к 30 июня 1976 года<sup>40</sup>, и доклад Объединенной инспекционной группы об осуществлении реформ в области кадровой политики, утвержденных Генеральной Ассамблеей в 1974 году<sup>41</sup>,

*будучи озабочена* медленным осуществлением этих реформ,

*принимая к сведению* заявление о том, что, по мнению Генерального секретаря, эти реформы в основном должны быть осуществлены в 1977 и 1978 годах,

1. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры по ускорению осуществления вышеуказанных реформ;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатую третью сессию доклад о применении его предложений с уделением в нем особого внимания тем из этих предложений, которые, возможно, не будут еще полностью осуществлены.

*81-е пленарное заседание,  
29 ноября 1976 года*

### 31/93. Среднесрочный план

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на соответствующие рекомендации Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений<sup>42</sup>,

*ссылаясь также* на свои резолюции 3199 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3392 (XXX) от 20 ноября 1975 года и 3534 (XXX) от 17 декабря 1975 года,

*принимая во внимание* резолюции Экономического и Социального Совета 2008 (LX) от 14 мая 1976 года и 2019 (LXI) от 3 августа 1976 года,

*рассмотрев* среднесрочный план на период 1978—1981 годов<sup>43</sup>, раздел Н главы III и раздел А главы VII доклада Экономического и Социального Совета<sup>44</sup>, доклад Комитета по программе и координации о работе его шестнадцатой сессии<sup>45</sup>, доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о среднесрочном плане<sup>46</sup>, доклад Генерального секретаря об осуществлении основных рекомендаций Объединенной инспекционной группы по вопросам среднесрочного планирования в системе Организации Объединенных Наций<sup>47</sup>, доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 3534 (XXX) Генеральной Ассамблеи<sup>48</sup> и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>49</sup>,

<sup>42</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/63/43.*

<sup>43</sup> *Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 6 (A/31/6/Add.1 и Corr.2—5).*

<sup>44</sup> *Там же, Дополнение № 3 (A/31/3).*

<sup>45</sup> *Там же, Дополнение № 38 (A/31/38).*

<sup>46</sup> A/31/139.

<sup>47</sup> A/C.5/31/15.

<sup>48</sup> A/C.5/31/27.

<sup>49</sup> A/31/326.

<sup>39</sup> *Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/96/31), стр. 176, пункт 81 повестки дня, пункты с, i и ii.*

<sup>40</sup> A/C.5/31/9.

<sup>41</sup> A/31/264 и Corr.1.

*сознавая* необходимость дальнейшего согласования программ в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций,

*сознавая* полезность среднесрочного плана как инструмента для эффективной координации деятельности системы Организации Объединенных Наций,

*сознавая также* соответствующие роли, которые Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет играют в координации решений, принимаемых секторальными и региональными органами при осуществлении общего руководства, определении направления политики и установлении первоочередных задач,

*напоминая* о том, что необходимость улучшения и укрепления процесса оценки как части планирования, программирования и составления бюджета получила признание после выхода доклада Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* среднесрочный план на период 1978—1981 годов и принимает его в свете рекомендаций и выводов, содержащихся в докладах Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в качестве основы для подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов;

2. *настоятельно призывает* каждую организацию в рамках системы Организации Объединенных Наций планировать свою деятельность с учетом смежных программ, запланированных или осуществляемых в других звеньях системы;

3. *постановляет* подготавливать будущие среднесрочные планы Организации Объединенных Наций в соответствии со следующей процедурой:

a) проекты среднесрочных планов, предлагаемые Генеральным секретарем, должны включать:

i) краткое заявление о направлениях деятельности Организации Объединенных Наций в среднесрочный период;

ii) комплект документов, в которых в сводном виде представлена каждая основная программа, разработанная в соответствии с решениями директивных органов;

iii) следующую финансовую информацию:

a. любые утвержденные ассигнования по текущему регулярному бюджету;

b. фактические внебюджетные расходы за предыдущий год или двухгодичный период;

c. предположительную оценку — только в процентном выражении — доли ассигнований каждой программы на плановый период, которую Генеральный се-

кретарь намеревается выделить для каждой подпрограммы;

d. сроки осуществления запланированной деятельности, по возможности, по программам, подпрограммам и компонентам программ;

e. при необходимости и насколько возможно, приблизительные суммы, ассигнованные или израсходованные (как в приводимых выше подпунктах a и b) на смежную деятельность другими органами системы Организации Объединенных Наций;

iv) предварительное и приблизительное указание будущих расходов по регулярному бюджету и по внебюджетным ресурсам для плана в целом и по основным программам, которые не будут являться ни максимальными, ни обязательными для государств-членов;

v) соответствующую информацию о связи предлагаемых программ Организации Объединенных Наций с деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций;

b) среднесрочный план будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей в свете замечаний и рекомендаций Экономического и Социального Совета, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в соответствии с процедурами, утвержденными Экономическим и Социальным Советом в его решении 139 (ORG-76) от 15 января 1976 года;

c) после утверждения Генеральной Ассамблеей среднесрочный план будет являться главным директивным документом Организации Объединенных Наций, в котором:

i) излагаются среднесрочные цели, которые должны быть достигнуты в четырехлетнем периоде;

ii) излагается стратегия, которой следует придерживаться для достижения этих целей, и практические средства, которые должны быть использованы;

iii) приводится ориентировочная оценка требующихся ресурсов в целом и по основным программам;

4. *одобряет* остальные рекомендации Комитета по программе и координации, не указанные выше, в пункте 3, и выражает признательность Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам за сделанные им замечания по ним;

5. *просит* Генерального секретаря принять меры к более широкому вовлечению секторальных, функциональных и региональных органов,

занимающихся разработкой программ, в процесс подготовки планов и программ;

6. *настоятельно призывает* эти органы не приступать к осуществлению новых мероприятий, не предусмотренных в среднесрочном плане и в последующем бюджете по программам, если не возникает непредвиденной настоятельной необходимости, определяемой Генеральной Ассамблеей;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить соблюдение вышеупомянутой процедуры подготовки планов и бюджетов по программам;

8. *вновь подтверждает*, что дополнительные сметы на расширение осуществляемой деятельности или начало осуществления новых программ будут рассматриваться только после конкретного одобрения Генеральной Ассамблеей;

9. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3534 (XXX) и подчеркивает обязанность Генерального секретаря обращать внимание компетентных межправительственных органов на деятельность, которая является устаревшей, неэффективной или имеет ограниченную ценность, указывая при этом на ресурсы, которые могут быть высвобождены, с тем чтобы соответствующие органы могли предпринять необходимые меры;

10. *постановляет*, что Комитет по программе и координации будет функционировать в качестве главного вспомогательного органа Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи для подготовки планов и программ, а также для координации, и утверждает сводные полномочия, изложенные в резолюции 2008 (LX) Экономического и Социального Совета;

11. *порукает* Комитету по программе и координации, в частности:

a) провести тщательный обзор, на выборочной основе, основных программ плана и сделать рекомендации Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее в отношении любых необходимых изменений;

b) определить, какие программы, подпрограммы или компоненты программ являются устаревшими, неэффективными или имеют ограниченную ценность, и рекомендовать в случае необходимости их сокращение или упразднение;

c) оценить степень функциональной координации отдельных программ в рамках системы Организации Объединенных Наций и сделать рекомендации о соответствующих мерах в отношении этого;

12. *постановляет далее*, что в целях поощрения государств-членов к тому, чтобы они были представлены высококвалифицированными специалистами, и в целях обеспечения преемственности их представительства в органе, центральная роль и общие обязанности которого являются общепризнанными, Организация начиная с 1978 года в течение экспериментального перио-

да и при условии рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии в качестве особого исключения из основных принципов, изложенных в пункте 2 резолюции 1798 (XVII) Ассамблеи от 11 декабря 1962 года, об оплате за счет средств Организации Объединенных Наций путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций будет оплачивать путевые расходы (на основе туристского класса) и суточные (по стандартным ставкам, применяемым к должностным лицам Секретариата, плюс 15 процентов) одного представителя от каждого государства-члена в Комитете по программе и координации.

98-е пленарное заседание,  
14 декабря 1976 года

### 31/94. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

#### А

Генеральная Ассамблея,

*с удовлетворением рассмотрев* доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии<sup>50</sup> и о вопросах координации в деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>51</sup>,

*будучи обеспокоена* возрастающей потребностью в эффективной административной и бюджетной координации в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* содержащиеся в вышеупомянутых докладах замечания и комментарии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. *передает* соответствующим организациям замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладах, и доводит, в частности, доклад о вопросах координации в деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>51</sup> до сведения Совета управляющих Программы;

3. *передает* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о вопросах координации<sup>51</sup> Комитету по программе и координации в связи с решением этого Комитета обстоятельно рассмотреть программы по окружающей среде на своей семнадцатой сессии в 1977 году;

<sup>50</sup> A/31/233 и Add.1.

<sup>51</sup> A/31/227.